

crossbase.term integriert Termprüfung

13.01.2009, 17:09 | IT, New Media & Software

Pressemitteilung von: *crossbase mediasolution GmbH*



crossbase.term ist eine von crossbase neu entwickelte Applikation, die Redakteure und Übersetzer durch ein Terminologiemanagement bei der täglichen Arbeit unterstützt.

crossbase.term unterstützt die Pflegearbeiten z.B. mit folgenden Funktionen:

Einfacher Abgleich von Texten mit den in der Datenbank hinterlegten Definitionen von Termen.

Wenn bei der Überprüfung eines Termes Begriffe gefunden werden, die nicht verwendet werden dürfen (sog.

Negativterme), werden diese zusammen mit den passenden Wörtern (sog. Positivterme) in einer Übersicht aufgelistet.

Der Benutzer hat die Möglichkeit Begriffe alphabetisch in einer Baumnavigation zu filtern oder durch eine Volltextsuche im Titel und / oder in der Beschreibung zu suchen.

Häufig verwendete Begriffe können als Lesezeichen für den schnellen Zugriff abgelegt werden.

Falls verfügbar bzw. gepflegt, werden zu den Begriffen auch passende Synonyme und Bilder (z.B. Icons oder Piktogramme) angezeigt.

Da Terme oft in Translation Memory Systemen verwaltet werden, wird crossbase eine Schnittstelle zu diesen Systemen anbieten. So wird sichergestellt, dass Terme nur an einer Stelle verwaltet werden, jedoch übergreifend verwendet werden können. Außerdem ist es geplant, speziell ausgewählte Begriffe in einem Glossar, z.B. für den Printkatalog, automatisch zu layouten.

Link zur Pressemeldung:

http://www.crossbase.de/cbx/cms/DE/DE/web/home/news/news_full/?newsId=1000788921

Portrait

Unternehmensprofil crossbase mediasolution GmbH:

crossbase-Strategie ist es, alle Anforderungen im Umfeld der Produktkommunikation zu erfüllen. Die hoch integrierte PIM-, CMS- und Cross-Media-Lösung ist eine komplett eigenentwickelte und modular aufgebaute Standardsoftware.

Die Anwendungsmöglichkeiten reichen von Bilddatenbanken über einen Onlineauftritt und einen Onlinekatalog bis hin zur Automatisierung von Printpublikationen und elektronischen Katalogen für das eBusiness.

Gedruckte Verkaufsunterlagen und digitale Medien werden automatisiert aus der zentralen medienneutralen crossbase-Datenbank mit Schnittstelle zur Warenwirtschaft und anderen externen Systemen (wie bspw. CAD-Datenbanken) erstellt. Besondere Merkmale der crossbase-Lösung sind die flexible Anpassbarkeit, der effiziente Übersetzungsprozess und eine markt- und zielgruppenspezifische Produktkommunikation.

Zu den Kunden der crossbase mediasolution GmbH zählen unter anderem die Julius Blum GmbH, fischerwerke GmbH & Co. KG, Ceratizit Austria GmbH, Item GmbH, Belimo Automation Ltd., Walser Industrie- u. Handelsgesellschaft und TYROLIT Schleifmittelwerke Swarovski K.G.

News-ID: 272518 • Views: 78 (Stand: 05.05.2026)

Link zur Pressemitteilung:

<https://www.openpr.de/news/272518/crossbase-term-integriert-Termpruefung.html>